

<Other conditions/必须证件及其他条件/其他條件/기타 조건>

1. Travel Document /必须证件/必須證件/필요 서류

For the identification of passengers, we would like you to present an international passport or residence card.

You will need to show the identification to get the child discount and the senior discount.

In case of the student discount, a student ID issued within Japan is accepted.

ISIC (International Student Identity Card) which is issued by ISIC Association is also acceptable.

乘客須出示護照或在留卡。

學生，12 歲以下的孩子，老年人可享有優惠，但必須出示相關證明。

有關學生的證明，只認可 ISIC 國際學生證或日本學校頒發的學生證。

乘客須出示護照或在留卡。

學生，12 歲以下的孩子，老年人可享有優惠，但必須出示相關證明。

有關學生的證明，只認可 ISIC 國際學生證或日本學校頒發的學生證。

탑승 확인 시에는, 여권 혹은 그 외 정부에서 발행한 사진이 붙어있는 신분 증명 카드를 제시해주시기 바랍니다.

학생, 아이, 노약자, 등의 할인을 받을 경우에는, 증명 서류가 필요합니다.

2. Children passenger travelling alone /有关 12 岁以下孩子的单独乘船事项/

有關 12 歲以下孩子的單獨乘船事項/보호자 없이 이동하는 아동

Children passengers travelling in a group or alone without a guardian need the following procedures.

Children under 12 years of age can travel alone, but we need written consent from their guardian and the guardian's emergency contact details.

无监护人陪同的孩子单独乘船的手续如下。

12 岁以下孩子单独乘船需要提供监护人的同意书和紧急联络方式。

無監護人陪同的孩子單獨乘船的手續如下。

12 歲以下孩子單獨乘船需要提供監護人的同意書和緊急聯絡方式。

보호자 없이 아이 혼자 여행하는 경우에는 아래와 같은 수속이 필요합니다.

만 12 살 이하의 어린이가 혼자서 여행을 하는 것은 가능하지만, 보호자의 동의서와 긴급 연락처가 필요합니다.

3. Handicapped Guests /有关殘障人士乘船事項/有關殘障人士乘船事項/장애가 있는 고객

Most areas onboard are accessible for the disabled guests. There are also cabins for them.

We ask that you be accompanied by a caregiver in accordance with a degree of disability.

船內大多數場所，殘障人士也可暢通無阻。還有專門供殘障人士使用的房間，但一定程度上的殘障人士，請護理人員同行。

船內大多數場所，殘障人士也可暢通無阻。還有專門供殘障人士使用的房間，但一定程度上的殘障人士，請護理人員同行。

선내에 대부분의 장소는 장애가 있는 고객도 이동이 가능합니다. 장애가 있는 고객을 위한 맞춤 객실도 있습니다만, 장애의 정도에 따라 보호자의 동반을 부탁 드립니다.

4. Treatment of your pet inboard /有关宠物乘船的事项/有關寵物乘船的事項/반려 동물의 취급

We cannot allow you to bring your pet onboard so that there is not any pet room. You can leave your pet in your car, but you cannot go to see your pet until the ship arrives for safety reasons. Please understand that we don't have any responsibility for the accident or death etc. which is related to your pet.

If you agree to the conditions above, please tell staff at the terminal, and then write and submit written consent.

谢绝携带各类宠物乘船。

但有托运自驾车的乘客，可以把宠物留在自己车内，出于安全考虑，航行期间乘客不允许进入

停靠车辆的甲板，因此您也无法对宠物的情况进行检查，包括喂食、如厕等。

请注意，对于宠物的死亡、受伤、生病或有其他任何异常情况，本公司概不负责。
符合并理解以上条件内容的乘客，请在轮渡大楼售票窗口提前说明，并填写和提交保证书。

謝絕攜帶各類寵物乘船。

但有託運自駕車的乘客，可以把寵物留在自己車內，出於安全考慮，航行期間乘客不允許進入停靠車輛的甲板，因此您也無法對寵物的情況進行檢查，包括餵食、如廁等。

請注意，對於寵物的死亡、受傷、生病或有其他任何異常情況等，本公司概不負責。
符合並理解以上條件內容的乘客，請在輪渡大樓售票窗口提前說明，並填寫和提交保證書。

선내에는 반려 동물 전용 시설이 없기 때문에 선내에 반려 동물을 데리고 탑승하시는 것은 불가하오니 양해부탁 드립니다.

승용차로 승선하신 고객에 대해서는 차 안에 반려동물을 두고 승선해야 하지만, 항해 중에는 보안상 차량 갑판에 있는 것을 금지하고 애완동물의 급식, 화장실은 사용할 수 없습니다.

또한 승선 항구에서 접수처에 연락처를 기입해 주시고, 각서를 기재, 제출 부탁드립니다.

또한, 애완동물 사고·사망 등에 대해서는 당사는 일체의 책임을 지지 않습니다.

5. Luggage /行李/行李/짐

We don't have any luggage restrictions. However, it is difficult to keep big luggage, especially the shared cabins, because the space between a bed and passage is narrow. Please keep it at your own risk in the private room or around your bed in the shared cabin. If you carry a folding bicycle by yourself, the bicycle fare will not be charged.

对于行李的携带没有重量限制，但船舱内的房间和床位之间的空间都比较狭窄，无法安置超大型行李。

有关行李的存放，预订合住房型的乘客请将其放置在自己床铺旁边或床铺指定位置，而预订单间的乘客请将行李放置在自己的房间内。各位乘客须自行管理好行李。

另外，乘客可免费携带折叠自行车，存放方式和上文所述存放行李的方式一样。

對於行李的攜帶沒有重量限制，但船艙內的房間和牀位之間的空間都比較狹窄，無法安置超大型行李。

有關行李的存放，預訂合住房型的乘客請將其放置在自己牀鋪旁邊或牀鋪指定位置，而預訂單間的乘客請將行李放置在自己的房間內。各位乘客須自行管理好行李。

另外，乘客可免費攜帶摺疊自行車，存放方式和上文所述存放行李的方式一樣。

짐에 관해서는 제한은 없습니다만, 선내 객실이나 침대는 작고, 큰 짐을 넣을 만큼 넓지 않습니다. 또한 선내에서는 그런 짐을 맡길 수 있는 서비스는 없습니다. 짐은 침대 주변이나 객실의 손님 책임지고 관리 부탁드립니다.

또 접이식 자전거의 경우에는 고객 스스로 옮길 수 있다면 금액이 청구 되지 않습니다.